

Powerturn

Platné pro varianty:

Powerturn (1-kříd./
2-kříd.)

Powerturn F (1-kříd.)

Powerturn F-IS (2-kříd.)

Powerturn F/R (1-kříd./
2-kříd.)

Originální návod k obsluze

CS Příručka pro uživatele

160889-01

Obsah


Symboly a prostředky znázornění	3
Ručení za výrobek.....	3
Speciální případy	3
1 Všeobecná bezpečnostní upozornění	4
1.1 Pojmy.....	4
2 Popis.....	6
2.1 Druhy montáže a provedení.....	6
2.2 Konstrukce.....	6
3 Obsluha.....	7
3.1 Funkce.....	7
3.2 Běžný provoz.....	7
3.3 Tlačítko druhu provozu a provozní ukazatel.....	8
3.4 Mechanický programový přepínač MPS (doplněk)	9
3.5 Displejový programovací přepínač (doplněk).....	10
4 Odstranění poruchy.....	11
5 Čištění a údržba	12
5.1 Čištění	12
5.2 Údržba.....	12
5.3 Kontrola odborníkem	12
6 Technické údaje	13

Symbole a prostředky znázornění

Výstražná upozornění



V tomto návodu jsou používána výstražná upozornění, která vás varují před vznikem věcných škod a úrazů osob.

- ▶ Přečtěte si tato výstražná upozornění a vždy se jimi řiďte.
- ▶ Dodržujte všechna opatření, o nichž informuje výstražný symbol a výstražné slovo.

Výstražný symbol	Výstražné slovo	Význam
	POZOR	Nebezpečí pro osoby. Nedodržením pokynu může dojít k lehkým úrazům.

Další symboly a prostředky znázornění

Ke zdůraznění správné obsluhy jsou důležité informace a technické pokyny zvlášť zvýrazněny.

Symbol	Význam
	Znamená „Důležité upozornění“ informace k zabránění vzniku hmotných škod, k pochopení nebo k optimalizaci pracovních postupů
	znamená „Doplňující informace“
▶	Symbol k provedení činnosti: Zde musíte něco udělat. ▶ V případě činností, které sestávají z několika kroků, dodržujte uvedené pořadí.

Ručení za výrobek

V souladu s ručením výrobce za jeho výrobky definovaném v zákonu o ručení za výrobek se musejí respektovat informace obsažené v této brožuře (informace o výrobku a použití v souladu s určením, nesprávné použití, výkon výrobku, údržba výrobku, informační a instrukční povinnost). Jejich nedodržování zbavuje výrobce povinnosti plnění ze záruky.

Speciální případy

V určitých případech, jako např. při

- speciálním propojení
- speciálním nastavení funkcí (parametrů)
- speciálním softwaru

mohou se vyskytnout odchylky od údajů uvedených v této příručce pro uživatele.

- ▶ V tomto případě se zeptejte zodpovědného servisního technika.

1 Všeobecná bezpečnostní upozornění

- Před uvedením dveří do provozu si důkladně přečtěte a dodržujte příručku pro uživatele. Kromě toho vždy dodržujte obzvláště následující bezpečnostní upozornění:
- Dodržujte podmínky pro provoz, údržbu a ošetřování předepsané firmou GEZE.
- Uvedení do provozu, předepsané práce související s montáží, údržbou a opravami smí provádět jen kvalifikovaný odborník pověřený firmou GEZE.
- V případě svévolných změn na zařízení nepřebírá firma GEZE žádné ručení za škody, které následkem toho vzniknou.
- Provozovatel je zodpovědný za bezpečný provoz zařízení. Pokud jsou bezpečnostní zařízení přestavěná, čímž už nesplňují předem stanovený účel, není další provoz povolený. Musí se okamžitě informovat servisní technik.
- Při kombinaci s cizími výrobky nepřebírá společnost GEZE žádnou záruku. I při opravách a údržbě se smí používat jen originální díly GEZE.
- Připojení k síťovému napětí musí provést kvalifikovaný elektrikář.
- Připojení k síti a zkouška ochranného vodiče se musí provést v souladu s DIN VDE 0100-610.
- Jako zařízení k odpojení ze sítě použijte při instalaci samočinnou pojistku 16 A, která odpojí zařízení ze sítě.
- U prosklených křídel nalepte bezpečnostní nálepky.
- Programový přepínač chraňte před neoprávněným použitím.
- Podle Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES musí být před uvedením dveřního zařízení do provozu provedena analýza nebezpečí a dveřní zařízení musí být označeno v souladu se směrnicí CE pro označování 93/68/EHS.
- Dodržujte aktuální směrnice, normy a příslušné národní předpisy, a to zejména:
 - ASR A1.7 „Směrnice pro dveře a brány“
 - DIN 18650 „Zámky a kování - automatické dveřní systémy“
 - DIN VDE 0100-610 „Instalace nízkoproudých zařízení“
 - DIN EN 60335-2-103 „Bezpečnost elektrických přístrojů pro domácnost a na podobné účely; Zvláštní požadavky na pohony, vrata, dveře a okna“
 - Předpisy úrazové zábrany, zejména BGV A1 „Všeobecné předpisy“ a BGV A2 „Elektrická zařízení a provozní prostředky“

1.1 Pojmy

Pojem	Vysvětlení
Strana závěsu	Strana dveří, na které se nacházejí závěsy, na nichž je zavěšeno křídlo dveří. Pro stranu dveří, která se obvykle nachází ve směru otvírání.
Protilehlá strana závěsu	Strana dveří, která se nachází proti straně se závěsem. Pro stranu dveří, která se obvykle nachází ve směru zavírání.
Aktivní křídlo	Hlavní křídlo dvoukřídlových dveří. Aktivní křídlo se musí při procházení dveřmi otevřít jako první křídlo dveří a smí se zavřít až jako poslední křídlo dveří.
Pasivní křídlo	Vedlejší křídlo dvoukřídlových dveří. Pasivní křídlo se při procházení dveřmi smí otevřít až tehdy, pokud aktivní křídlo opustilo zavírací polohu, a musí se znovu zavřít jako první křídlo dveří.
Kontaktní snímač vnitřní (KI)	Tlačítka, spínače nebo hlásiče pohybu k ovládání pohonu dveří. Kontaktní snímač se nachází v prostoru uzamknutém dveřmi. Ovládací funkce v provozních režimech AUTOMATIKA a ZAVÍRACÍ DOBA OBCHODŮ. V provozním režimu NOC/OFF je kontaktní snímač nefunkční.
Kontaktní snímač vnější (KA)	Tlačítka, spínače nebo hlásiče pohybu k ovládání pohonu dveří. Kontaktní snímač se nachází mimo prostor uzamknutý dveřmi. Ovládací funkce v provozním režimu AUTOMATIKA. V provozních režimech ZAVÍRACÍ DOBA OBCHODŮ a NOC/OFF je kontaktní snímač bez funkce.
Kontaktní snímač oprávněné (KB)	Kontrola přístupu (např. klíčový přepínač nebo čítačka karet) k ovládání pohonu dveří oprávněnými osobami. Ovládací funkce je aktivní v provozních režimech AUTOMATIKA, ZAVÍRACÍ DOBA OBCHODŮ a NOC/OFF.
Kontaktní snímač s funkcí proudového impulsu	Tlačítko k otevření a zavření dveří. Ovládací funkce pouze v provozních režimech AUTOMATIKA a ZAVÍRACÍ DOBA OBCHODŮ. Dveře se při prvním stisknutí tlačítka automaticky otevrou a při druhém stisknutí tlačítka se automaticky opět zavřou. Funkci lze při uvedení do provozu aktivovat parametrizací pomocí displejového programovacího přepínače, ST 220 nebo GEZEconnects. Pokud je kontaktní snímač s funkcí „Proudový impuls“ napojený na řízení, otevrou se při ovládání obě křídla dveří, a to i při odpojeném ovládání pasivního křídla.
Push&Go	Pokud se dveře v provozním režimu AUTOMATIKA při spuštění funkce Push&Go manuálně zatlačí ze zavírací polohy, otevrou se dveře automaticky po překročení určitého nastavitelného úhlu otvírání.

Pojem	Vysvětlení
Bezpečnostní senzor otevření (SIO)	Hlásič přítomnosti (např. aktivní infračervený světelný snímač) k zabezpečení rozsahu otáčení dveří ve směru otevření. Senzor je zpravidla přimontovaný na straně dveří se závěsy na křídle dveří.
Bezpečnostní senzor zavření (SIS)	Hlásič přítomnosti (např. aktivní infračervené světelné tlačítko) k zabezpečení dosahu dveří ve směru zavření. Senzor je zpravidla přimontovaný na protilehlé straně dveří se závěsy na křídle dveří.
Nouzové zastavení	Spínač s automatickým blokováním, pomocí něhož lze aktivovat okamžité zastavení pohonu dveří v případě nebezpečí. Pohon dveří zůstane stát v aktuální poloze, dokud uživatel opět neodoblokuje spínač nouzového zastavení a tím neukončí situaci nouzového zastavení.
Regulace zavírání	<p>Elektrická regulace zavírání</p> <p>V běžném provozu se v případě pohonů dvoukřídlových dveří reguluje zavírání křidel dveří řízeními pohonů dveří. Přitom se nejdříve zavře pasivní křídlo. Aktivní křídlo zůstane stát v otevřené poloze tak dlouho, dokud pasivní křídlo nedosáhne polohu zavření, a až poté se aktivní křídlo začne zavírat.</p> <p>Integrovaná regulace zavírání (-IS)</p> <p>Při výpadku proudu se zavírání u dvoukřídlových dveřních systémů s Powerturn F-IS reguluje mechanicky. Křídla dveří se zavírou prostřednictvím akumulátorů energie pohonů, přičemž aktivní křídlo se udrží díky integrované mechanické regulaci zavírání otevřené. Pokud pasivní křídlo dosáhlo polohu zavření, uvolní prostřednictvím mechaniky integrované regulace zavírání aktivní křídlo, které se tak může rovněž úplně zavřít.</p>
Elektrický otvírač dveří	<p>Otvírač dveří na pracovní proud</p> <p>Vyhotovení jako otvírač dveří na střídavý nebo stejnosměrný proud. U ovládání pohonu dveří se otvírač dveří zapne působením řízení pohonu dveří, pokud se dveře nacházejí v zavírací poloze. Otvírač dveří zůstane zapnutý, dokud dveře neopustí polohu zavření.</p> <p>Otvírač dveří na klidový proud</p> <p>Vyhotovení jako otvírač dveří na stejnosměrný proud. Otvírač dveří se při ovládání pohonu dveří vypne, pokud se dveře nacházejí v zavírací poloze. Otvírač dveří zůstane vypnutý, dokud dveře neopustí polohu zavření.</p>
Zpětné hlášení závory	Zpětné hlášení závory je kontakt integrovaný v západce dveří, který se aktivuje při mechanickém zamykání dveří prostřednictvím čepu závory zámku dveří. Hlásí jednotce řízení, že jsou dveře mechanicky zablokovány, a proto se nedají otevřít pohonem dveří. Řízení v tomto případě ignoruje ovládání prostřednictvím jakýchkoliv kontaktních snímačů.
Reset	Tlačítko pro opětovné uvedení pohonu do provozu po zapnutí provozního napětí nebo ukončení požárního poplachu Stisknutím tohoto tlačítka se aktivuje samodržné spínání integrované v pohonu, čímž se pohon zapne.
Funkce nárazu	Při zavírání při stavu bez proudu je dveřní křídlo omezeno západkou zámku otvírače dveří. Aby při zavírání mohly dveře západku zámku bezpečně překonat, při dosažení určitého úhlu otevření se aktivuje v pohonu integrovaný koncový spínač a sníží intenzitu brzdění. Dveře zrychlí a zvýšenou rychlostí zapadnou do zámku. Ve stavu pod proudem se tato funkce reguluje řízením pohonu.

2 Popis

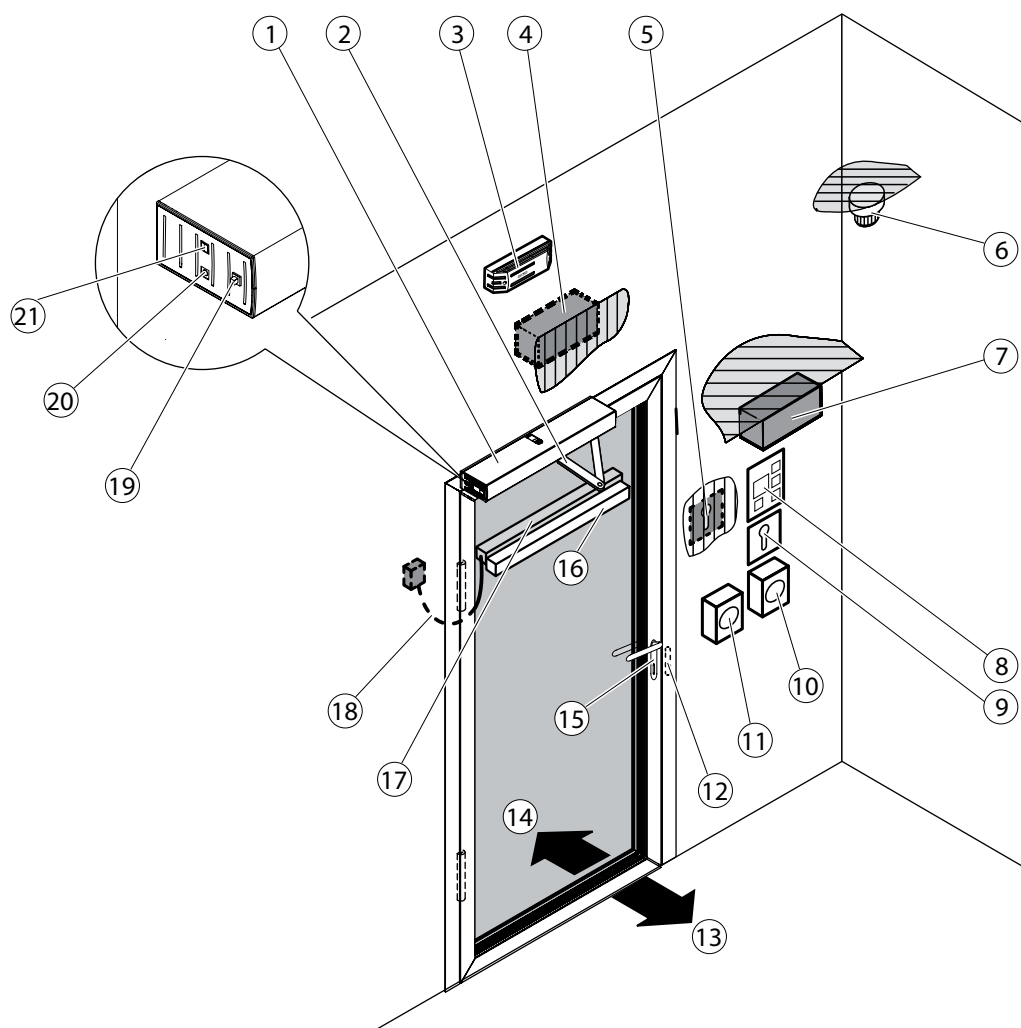
2.1 Druhy montáže a provedení

- Pohon dveří lze při montáži nad dveře připevnit na dvevní překlad nebo při montáži křídla dveří na dvevní křídlo.
- Pohon dveří je v 1-křídlovém a 2-křídlovém provedení.

2.2 Konstrukce

Vyobrazený dvevní systém představuje jen základní znázornění.
Z technických důvodů zde nelze zobrazit všechny možnosti.
Všechny ovládací prvky lze individuálně rozmístit.

Příklad: Pohon dveří Powerturn, 1-křídlo, montáž nad dveře



- | | | | |
|----|---|----|---|
| 1 | Pohon dveří | 11 | Tlačítko přerušovače „ZAVŘÍT DVEŘE“ ²⁾ |
| 2 | Táhlo nebo páka | 12 | Elektrický otvírač dveří (na místě instalace) |
| 3 | Centrála kouřového spínače ²⁾ | 13 | vnitřní |
| 4 | Kontaktní snímač vnější (KA) (doplňek) | 14 | vnější |
| 5 | Kontaktní snímač oprávněné (KB) (doplňek) | 15 | Klika dveří se zámkem dveří (na místě instalace) |
| 6 | Kouřový spínač ²⁾ | 16 | Bezpečnostní senzor zavření (SIS) (doplňek) |
| 7 | Kontaktní snímač vnitřní (KI) (doplňek) | 17 | Bezpečnostní senzor otevření (SIO) (doplňek) |
| 8 | Displejový programovací přepínač (doplňek) | 18 | Přechodový kabel dveří (doplňek) |
| 9 | Klíčový přepínač k uvolnění displejového programovacího přepínače (doplňek) | 19 | Tlačítko Reset |
| 10 | Nouzový vypínač (doplňek) | 20 | Zdíčka pro servisní adaptér ST 220 |
| | | 21 | Tlačítko druhu provozu a provozní ukazatel |

²⁾ jako doplňek, ve spojení s Powerturn

3 Obsluha

3.1 Funkce



Nastavené parametry funkcí pohonů mohou změnit pouze odborníci.



Uvedení do provozu a nastavení, příp. změnu parametrů dveří a několik speciálních funkcí pohonu lze provést pomocí displejového programovacího přepínače, ST 220 nebo GEZEconnects. Zjišťování a změna nastavených parametrů pohonu jsou popsány ve schématu zapojení.

3.2 Běžný provoz



V určitých případech, jako např. při speciálním propojení, speciálních nastaveních funkce (parametrů), speciálním softwaru se mohou vyskytnout odchylky od údajů uvedených v této příručce pro uživatele. V tomto případě se zeptejte zodpovědného servisního technika.

Při běžném provozu dveří se dveře automaticky otvírají a zavírají.

Co se stane?	Co udělají dveře?
Spustí se kontaktní snímač (tlačítko, spínač nebo hlásič pohybu).	Dveře se otevřou, vyčkají dobu setrvání v otevřeném stavu a opět se zavřou.
Bezpečnostní senzor zavření (SIS) se aktivuje při otevřených dveřích (např. světelné tlačítko).	Dveře zůstanou otevřené.
Bezpečnostní senzor zavření (SIS) se aktivuje při zavírání dveřích	V závislosti na nastavení parametrů se dveře okamžitě znovu otevřou.
Bezpečnostní senzor otevření (SOS) se aktivuje při otvírání dveřích.	Dveře se zastaví a zůstanou stát v poloze až do ukončení ovládání (dveře se otevřou), příp. až do uplynutí doby setrvání v otevřeném stavu (dveře se zavřou).
Bezpečnostní senzor otevření (SOS) se aktivuje při zavření dveřích.	Dveře zůstanou zavřené.
Osoba se pohybuje směrem k otevřeným dveřím a hlásič pohybu se aktivuje.	Dveře zůstanou otevřené.
Osoba se pohybuje směrem k zavíraným dveřím a hlásič pohybu se aktivuje.	Dveře se znovu ihned otevřou.
Dveře narazí při otvírání na překážku.	Dveře zůstanou stát, počkají a opět se pokusí přesunout do otevřené polohy se sníženou silou. Poté se dveře opět zavřou.
Dveře narazí při zavírání na překážku.	Dveře se ihned otevřou, počkají, dokud neuplyne doba setrvání v otevřeném stavu, a zavřou se sníženou rychlostí.

Přídavné funkce dveří

Který spínač / které tlačítko?	Co spínač / tlačítko způsobuje?
Spínač nouzového zastavení	Dveře se ihned zastaví (v každém provozním režimu) a zůstanou v poloze až do odblokování spínače nouzového zastavení.
Klíčový přepínač displejového programovacího přepínače	Je-li klíčový přepínač připojený na displejový programovací přepínač, lze pomocí něho zablokovat, příp. uvolnit obsluhu displejového programovacího přepínače.
Kontaktní snímač Oprávněné (KB) (např. vnější klíčový přepínač)	Dveře se jednou otevřou a po uplynutí doby setrvání v otevřeném stavu se znovu zavřou. Nastavený provozní režim zůstane zachovaný.

3.3 Tlačítko druhu provozu a provozní ukazatel

Změna druhu provozu (u jednokřídlých dveří nebo aktivního křídla)

- Krátce stiskněte tlačítko druhu provozu (21).

Provozní ukazatel přepíná dále na druh provozu. Pohon sám změní druh provozu až 1 s po posledním stisknutí tlačítka na nový druh provozu.

Sled druhů provozu:

... → OFF → Noc → Zavírací doba obchodů → Automatika → Trvale otevřeno → OFF → Noc → ...

Zpožděním v trvání 1 s lze např. změnit druh provozu z AU (Automatika) přes DO (Trvale otevřeno) na NA (Noc), aniž by se dveře při DO (Trvale otevřeno) otevřely.

- Provozní ukazatel svítí v normálním režimu v barvě aktuálního druhu provozu.
- Pokud řízení není ještě naprogramované, svítí provozní ukazatel žlutě (nepřerušované světlo).
- Pokud řízení není ještě nainstalované, svítí provozní ukazatel v barvě aktuálního druhu provozu periodicky přerušovaně dvěma krátkými impulzy blikání (1 Hz).
- Pokud se vyskytne jedna nebo více chyb, bliká provozní ukazatel rychle (10 Hz) v barvě aktuálního druhu provozu.
- Při druhu provozu OFF není žádná indikace poruchy na provozním ukazateli.
- Pokud se dosadí parametr „Vypnutí interních tlačítek provozního ukazatele“ AB, je integrovaný spínač druhu provozu (21) zablokovaný a integrovaný provozní ukazatel (21) vypnutý.
- Pokud se nastavení změnilo z nezablokovaného na zablokované nebo naopak, bliká provozní ukazatel 3 s žlutě – nastavení bylo převzato. Poté je provozní ukazatel vypnutý.
- Při opětovném stisknutí tlačítka druhu provozu (21) bliká provozní ukazatel (21) 3 s červeně – obsluha nebude akceptována.

Změna druhu provozu (u pasivního křídla)

Pomocí zapínač/vypínače se zapíná a vypíná pohon na pasivním křídle.

Pokud je pohon zapnutý, svítí provozní ukazatel (21) v barvě druhu provozu (viz níže).

Pokud je pohon vypnutý, indikátor druhu provozu (21) nesvítí.

Druh provozu	Barva provozního ukazatele (21)
OFF (Vyp.)	–
NA (Noc)	červená
LS (Zavírací doba obchodů)	bílá
AU (Automatika)	zelená
DO (Trvale otevřeno)	modrá

3.4 Mechanický programový přepínač MPS (doplněk)



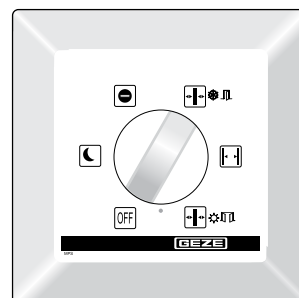
- Možnost dodatečného připojení k internímu tlačítku druhu provozu.

Na mechanickém programovém přepínači se zvolí provozní režim zařízení a zobrazí se příslušný program.

Mechanický programový přepínač je bez klíčových přepínačů přístupný pro každého.

K zablokování se musí používat mechanický programový přepínač MPS-ST.

Zaktivováním otočného spínače se zvolí požadovaný provozní režim.



Mechanický programový přepínač MPS

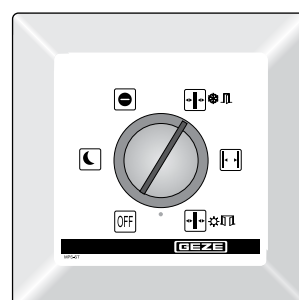
Na mechanickém programovém přepínači MPS-ST se zvolí provozní stav zařízení a zobrazí se příslušný program.

Obsluhu mechanického programového přepínače MPS-ST lze provádět pouze pomocí dodaného klíče.

Zablokování mechanického programového přepínače MPS-ST:

- Vytáhněte klíč.

Zaktivováním klíčového otočného spínače se zvolí požadovaný provozní režim.



Mechanický programový přepínač MPS-ST s integrovaným klíčovým přepínačem

Provozní režim	MPS MPS-ST	Vysvětlivky
Automatika		Dveře se otevřou a opět zavřou. Vnitřní a vnější kontaktní snímač jsou aktivní.
<ul style="list-style-type: none"> Otevření 2 křídel 		U 2-křídlových zařízení: ► Přepněte na otevření 2 křídel ve všech provozních stavech. S MPS, MPS-ST ► Zvolte otevření 2 křídel na příslušnou polohu.
<ul style="list-style-type: none"> Otevření 1 křídla 		Přepněte na otevření 1 křídla ve všech provozních stavech: s MPS, MPS-ST ► Zvolte otevření 1 křídla na příslušnou polohu.
Zavírací doba obchodů		Dveře se otevřou a zavřou pouze tehdy, pokud někdo vychází zevnitř ven.
Trvale otevřeno		Dveře zůstanou otevřené.
Noc		Dveře se otvírají a zavírají pouze při ovládání pomocí klíčového přepínače
Pasivní křídlo zap/vyp		Dveře jsou odblokované a dají se manuálně přesouvat.

3.5 Displejový programovací přepínač (doplňk)



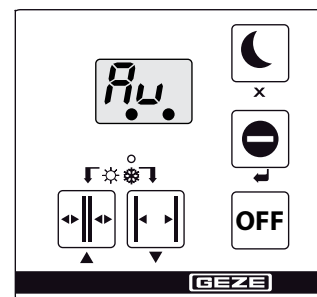
- Možnost dodatečného připojení k internímu tlačítku druhu provozu.

Pokud se na displeji vpravo dole objeví bod, je třeba provést údržbu.

- Informujte servisního technika.

Pokud se objeví bod uprostřed displeje, nejsou dveře po zapojení síťového napětí ještě zcela inicializované.

Inicializace proběhne automaticky po otevření a zavření dveří pohonem.



Displejový programovací přepínač

Druh provozu	Tlačítko	Displej	Vysvětlivky
Automatika		<i>Aut</i>	Dveře se otevrou a opět zavrou. Aktivní vnitřní a vnější kontaktní snímač.
<ul style="list-style-type: none"> Otevření 2 křídel 			U 2-křídl. zařízení Přepněte na otevření 2 křídel ve všech provozních režimech: <ul style="list-style-type: none"> Zvolte otevření 2 křídel na příslušnou polohu.
<ul style="list-style-type: none"> Otevření 1 křídla 			U 1-křídl. zařízení Přepněte na otevření 1 křídla ve všech provozních režimech: <ul style="list-style-type: none"> Zvolte otevření 1 křídla na příslušnou polohu.
Zavírací doba obchodů		<i>LS</i>	Dveře se otevrou a zavrou pouze tehdy, pokud někdo vychází zevnitř ven. Aktivní je jen kontaktní snímač vnitřní.
Trvale otevřeno		<i>do</i>	Dveře zůstanou otevřené.
Noc		<i>nR</i>	Dveře se otvírají a zavírají pouze při ovládání pomocí klíčového přepínače,
			Dveře jsou odblokované a dají se manuálně přesouvat.

Nastavení jazyka

Zobrazený jazyk lze nastavit v servisním menu displejového programového přepínače.

Volitelné jazyky: němčina, angličtina, francouzština a italština.

Chybová hlášení na displeji

Pokud se v zařízení vyskytne chyba, zobrazuje se vždy po cca 10 sekundách na displejovém programovacím přepínači.

- Odečtěte číslo chybového hlášení, zaznamenejte si ho a informujte servisního technika.

4 Odstranění poruchy

Problém	Příčina	Náprava
Dveře se otvírají a zavírají jen pomalu	Překážka v jízdní dráze	► Odstraňte překážku a zkontrolujte lehkost chodu křídel dveří
	Bezpečnostní senzor zavření (SIS) je znečištěný	► Vyčistěte bezpečnostní senzor zavření
	Bezpečnostní senzor zavírání (SIS) je přestavený nebo vadný	► Informujte servisního technika
Dveře se stále otvírají a zavírají	Překážka v jízdní dráze	► Odstraňte překážku
	Zaření nebo odrazy, např. odrážející se podlaha, kapající déšť	► Zkontrolujte oblast snímání hlásičů pohybu
	Přestavený hlásič pohybu	► Zkontrolujte oblast snímání hlásičů pohybu
Dveře se otevrou jen na šířku štěrbin	Překážka v jízdní dráze	► Odstraňte překážku a zkontrolujte lehkost chodu křídel dveří
Dveře se neotevrou	Překážka v jízdní dráze	► Odstraňte překážku a zkontrolujte lehkost chodu křídel dveří
	Hlásič pohybu přestavený nebo vadný (vnější)	► Zkontrolujte hlásič pohybu, příp. informujte servisního technika
	Nouzové zastavení zaktivováno	► Odblokovat nouzové zastavení
	Provozní režim „Noc“	► Zvolte jiný provozní režim
	Provozní režim „Zavření obchodu“	► Zvolte provozní režim „Automatika“.
	Dveře jsou mechanicky zablokovány	► Odblokujte dveře
	Otvírač dveří se neodblokuje	► Informujte servisního technika
	Požární poplach aktivní (pouze Powerturn F)	► Stiskněte tlačítko reset
	Pohon je vadný	► Informujte servisního technika
Dveře se nezavrou	Bezpečnostní senzor zavření (SIS) je znečištěný	► Vyčistěte bezpečnostní senzor zavření (SIS)
	Bezpečnostní senzor zavírání (SIS) je přestavený nebo vadný	► Informujte servisního technika
	Překážka v jízdní dráze	► Odstraňte překážku a zkontrolujte lehkost chodu křídel dveří
	Hlásič pohybu je bez přerušení aktivovaný	► Zkontrolujte hlásič pohybu, příp. informujte servisního technika
	Provozní režim „Trvalé otevření“	► Zvolte jiný provozní režim
	Funkce tlačítka proudového impulsu je aktivovaná	► Ovládání ukončete opětovným stisknutím tlačítka
Displejový programovací přepínač se nedá obsluhovat	Displejový programovací přepínač je zablokovaný	► K uvolnění zaktivujte klíčový přepínač
	Displejový programovací přepínač je vadný	► Informujte servisního technika
Displejový programovací přepínač ukazuje 88	Porucha spojení displejového programovacího přepínače k řízení	► Informujte servisního technika
	Vadný displejový programovací přepínač nebo řízení	► Informujte servisního technika
Displejový programovací přepínač nesvítí	Výpadek sítě	► Zkontrolujte síťovou pojistku
	Porucha spojení displejového programovacího přepínače k řízení	► Informujte servisního technika
	Vadný displejový programovací přepínač nebo řízení	► Informujte servisního technika
Indikace chybových hlášení na displejovém programovacím přepínači	Porucha zařízení	► Zznamenejte chybová hlášení. Postupně následuje až 10 různých chybových hlášení. Indikace se změní cca vždy za 10 sekund. ► Informujte servisního technika.

5 Čištění a údržba



OPATRNĚ!

Nebezpečí úrazu nárazem a pohmožděním!

- ▶ Než začnete provádět čisticí práce, odpojte pohon z 230 V sítě.
- ▶ Než začnete provádět čisticí práce, zajistěte křídla dveří proti neúmyslnému pohybu.
- ▶ Práce související s montáží, údržbou a opravami smí provádět jen kvalifikovaný odborník pověřený firmou GEZE.

5.1 Čištění

Co čistit?	Jak čistit?
Bezpečnostní senzor zavření (SIS) (např. světelné tlačítko)	▶ Umyjte vlhkou utěrkou
Skleněné plochy	▶ Umyjte studenou vodou s octem a osušte.
Nerezové povrchy	▶ Umyjte měkkou utěrkou
Lakované povrchy	▶ Umyjte vodou a mýdlem
Eloxované povrchy	▶ Umyjte nealkalickým mazlavým mýdlem (hodnota pH 5,5 ... 7)
Displejový programovací přepínač	▶ Umyjte vlhkou utěrkou, nepoužívejte čisticí prostředky

5.2 Údržba

Provozovatel musí zajistit, aby zařízení bezpečně fungovalo. K zajištění bezproblémového provozu musí servisní technik provádět pravidelnou údržbu dveřního systému.

Údržba se musí vykonat minimálně jednou ročně nebo podle indikace údržby na displejovém programovacím přepínači.

Pokud se na displeji vpravo dole objeví bod, je třeba provést údržbu.

- ▶ Informujte servisního technika.



GEZE nabízí smlouvy o údržbě s následujícími výkony:

- kontrola přípevňovacích prvků ohledně pevného osazení
- provedení ostatních seřizovacích prací
- provedení kontroly funkčnosti
- kontrola všech bezpečnostních a řídicích zařízení dveřního zařízení
- mazání všech pohyblivých dílů

5.3 Kontrola odborníkem

V souladu se „směrnicemi pro dveře a vrata“ (ASR A1.7 a GUV 16.10) odstavec 6 musí v případě samočinných dveří před prvním uvedením do provozu a minimálně jednou ročně zkontrolovat odborník jejich bezpečný stav.

GEZE nabízí následující služby:

Inspekce a kontrola funkčnosti všech bezpečnostních a řídicích zařízení v souladu s požadavky v revizní knize pro mechanicky ovládaná okna, dveře a vrata; vydání pro posuvné dveře a posuvná vrata ZH 1/580.2.

6 Technické údaje

Doba otevření:	3 ... 25 s
Doba zavření:	5 ... 25 s
Síťové napětí	230 V AC ± 10 %
Frekvence	50 Hz
Třída ochrany	I
Jmenovitý výkon	200 W
Síťový přívod	Pevná přípojka (instalační kabel, příp. přechod kabelů)
Primární zabezpečení	–
Sekundární zabezpečení	10 A setrvačné, 5×20 mm
Sekundární napětí (transformátor)	33 VAC (46 VDC)
Řídicí napětí pro externí komponenty	24 VDC ± 5 %
Výstupní proud řídicí napětí 24 V	1200 mA trvale 1800 mA krátkodobě (2 s, ED 30 %)
Zabezpečení 24 V	2,5 A; reverzibilní
Teplotní rozsah	–15 ... +50 °C
Krytí	IP30

Germany

GEZE Sonderkonstruktionen
GmbH
Planken 1
97944 Boxberg-Schweigern
Tel. +49 (0) 7930 9294 0
Fax +49 (0) 7930 9294 10
E-Mail: sk.de@geze.com

GEZE GmbH

Niederlassung Süd-West
Tel. +49 (0) 7152 203 594
E-Mail: leonberg.de@geze.com

GEZE GmbH

Niederlassung Süd-Ost
Tel. +49 (0) 7152 203 6440
E-Mail: muenchen.de@geze.com

GEZE GmbH

Niederlassung Ost
Tel. +49 (0) 7152 203 6840
E-Mail: berlin.de@geze.com

GEZE GmbH

Niederlassung Mitte/Luxemburg
Tel. +49 (0) 7152 203 6888
E-Mail: frankfurt.de@geze.com

GEZE GmbH

Niederlassung West
Tel. +49 (0) 7152 203 6770
E-Mail: duesseldorf.de@geze.com

GEZE GmbH

Niederlassung Nord
Tel. +49 (0) 7152 203 6600
E-Mail: hamburg.de@geze.com

GEZE Service GmbH

Tel. +49 (0) 1802 923392
E-Mail: service-info.de@geze.com

Austria

GEZE Austria
E-Mail: austria.at@geze.com
www.geze.at

Baltic States

GEZE GmbH Baltic States office
E-Mail: office-latvia@geze.com
www.geze.com

Benelux

GEZE Benelux B.V.
E-Mail: benelux.nl@geze.com
www.geze.be
www.geze.nl

Bulgaria

GEZE Bulgaria - Trade
E-Mail: office-bulgaria@geze.com
www.geze.bg

China

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch Office Shanghai
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch Office Guangzhou
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch Office Beijing
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

France

GEZE France S.A.R.L.
E-Mail: france.fr@geze.com
www.geze.fr

Hungary

GEZE Hungary Kft.
E-Mail: office-hungary@geze.com
www.geze.hu

Iberia

GEZE Iberia S.R.L.
E-Mail: info@geze.es
www.geze.es

India

GEZE India Private Ltd.
E-Mail: office-india@geze.com
www.geze.in

Italy

GEZE Italia S.r.l.
E-Mail: italia.it@geze.com
www.geze.it

GEZE Engineering Roma S.r.l.

E-Mail: roma@geze.biz
www.geze.it

Poland

GEZE Polska Sp.z o.o.
E-Mail: geze.pl@geze.com
www.geze.pl

Romania

GEZE Romania S.R.L.
E-Mail: office-romania@geze.com
www.geze.ro

Russia

OOO GEZE RUS
E-Mail: office-russia@geze.com
www.geze.ru

Scandinavia – Sweden

GEZE Scandinavia AB
E-Mail: sverige.se@geze.com
www.geze.se

Scandinavia – Norway

GEZE Scandinavia AB avd. Norge
E-Mail: norge.se@geze.com
www.geze.no

Scandinavia – Denmark

GEZE Danmark
E-Mail: danmark.se@geze.com
www.geze.dk

Singapore

GEZE (Asia Pacific) Pte, Ltd.
E-Mail: gezesea@geze.com.sg
www.geze.com

South Africa

GEZE Distributors (Pty) Ltd.
E-Mail: info@gezesa.co.za
www.geze.co.za

Switzerland

GEZE Schweiz AG
E-Mail: schweiz.ch@geze.com
www.geze.ch

Turkey

GEZE Kapı ve Pencere Sistemleri
E-Mail: office-turkey@geze.com
www.geze.com

Ukraine

LLC GEZE Ukraine
E-Mail: office-ukraine@geze.com
www.geze.ua

United Arab Emirates/GCC

GEZE Middle East
E-Mail: gezeme@geze.com
www.geze.ae

United Kingdom

GEZE UK Ltd.
E-Mail: info.uk@geze.com
www.geze.com

GEZE GmbH

Reinhold-Vöster-Straße 21–29
71229 Leonberg
Germany

Tel.: 0049 7152 203 0
Fax.: 0049 7152 203 310
www.geze.com

